آیین و آرمانیوه قوربان اولوم حسین

بامداحی:حـــــاج‌مــهـدی‌رســولـی

شــــب‌چهارم‌مــحـرم‌الـحــرام ‌1441

سه‌شنبه 12شـــهـریـورمـــــاه 1398

متن شعر مداحی با ترجمه

**آئین و آرمانیوه قربان اولوم حسین تاریخ جاودانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: قربان آیین و آرمانت شوم یا حسین قربان تاریخ جاودانه ات شوم یا حسین

**اندیشه کبیریوه نفس سلیموه معجز نما بیانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] اندیشه والا و نفس سلیمت [شوم] قربان بیان معجزه گونه ات شوم یا حسین

**عهد قدمده باغلادوقون عهدناموه پیام باستانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] عهدنامه ای که درعهد قدیم بسته ای قربان پیام تاریخیت شوم یا حسین

**ای الی یدی ایل ائدن آزاد زندگی هر ساعت و هر آنوه قربان اولوم حسین**

 ترجمه: ای کسی که 57 سال آزاد زندگی کردی قربان هر ساعت و هر آن تو شوم یا حسین

**آزادگی مراموه خونین قیاموه برهان دل ستانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] مرام آزادخواهی و قیام خونیت [شوم] قربان برهان دلکشت شوم یا حسین

**تقدیس ائدن دوداقوه زیبا کلاموه یا حق دین لسانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] لبان تقدیص گویت و کلام زیبایت [شوم] قربان زبان یا حق گویت شوم یا حسین

**هر کیمسه دوز چاغورسا سنی دوز یولا چخار کویونده رهروانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: هر کس تورا درست صدا کند به راه درست می رسد قربان رهروان کویت شوم یا حسین

**یوز قویسا آستانیوه کیم رو سفید اولار اعجاز آستانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: هر کس به آستانت رو کرد رو سفید شد قربان اعجاز آستانت شوم یا حسین

**ذرات کائناته اثر ائتدی غملرون محنتلی داستانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: غمت بر ذرات کائنات اثر کرد قربان داستان پر غصه ات شوم یا حسین

**درگاه لطف و جودون آچیقدور محبوه الطاف بی کرانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: درگاه لطف و جودت بر روی محبانت باز است قربان الطاف بی کرانت شوم یا حسین

**مامور انتقامون هله منتظر قالوب مهدی ناگرانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: مامور انتقامت منتظر مانده قربان مهدی نگرانت شوم یا حسین

**کرب و بلاده منزل اعلای عشقوه سن خوشلیان مکانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: کرب و بلا منزل اعلای عشق تو است قربان مکان مورد علاقه ات شوم یا حسین

**چهره سیه غلاموه حر و حبیبوه انصار مهربانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان]غلام سیه چرده ات و حبیبت قربان یاران مهربانت شوم یا حسین

**پر شور اولان جوانلارا شوق جهادیله پیران نکته دانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] جوانان سرشار از شور جهادت [شوم] قربان پیران نکته دانت شوم یا حسین

**عبداللهیله قاسمه عونیله جعفره اکبر کیمی جوانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] عبداله و قاسم و عون و جعفرت [شوم] قربان جوانان مانند اکبرت شوم یا حسین

**عباس رزم پرور و حیدر مثالوه سردار جان فشانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] عباس جنگاور و مثل حیدرت [شوم] قربان سردار جان فشانت شوم یا حسین

**سربازلر سرآمدی سر شهادتون سرباز بی زبانونه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] سرآمد سربازان و سر شهادتت [شوم] قربان سرباز بی زبانت شوم یا حسین

**میقات حقده محرم اولان وقته گیدیگون احرام غم نشانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] آنچه که در میقات حق موقع محرم بودن پوشیده بودی قربان نشانه احرام غمت شوم یا حسین

**ال سینه اوسته اشگی دالونجا آخانلارا طفلان ناتوانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] کسانی که دست بر سینه پشت سرت اشک می ریختند [شوم] قربان طفلان ناتوانت شوم یا حسین

**محنت شریکی قیزلاروون سرپرستینه شایسته قهرمانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] شریک غصه هایت و سرپرست دخترانت [شوم] قربان قهرمان شایسته ات شوم یا شوم یا حسین

**شام عزاده سینوون اوسته قوناق گلن دل خسته نوحه خوانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] گلی که در شام عزا روی سینه ات آرام گرفت قربان نوحه خوان دل خسته ات شوم یا حسین

**یول باشیلیاندا کوفیه یورقون اوشاقلارا پخش ائتدیگون اذانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: قربان اذانی شوم که در آغاز راه کوفه برای کودکان خسته خواندی یا حسین

**چوللرده توپراق اوسته یاتوب قول بویون اولان سرگشته آهوانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: [قربان] کودکانی [شوم] که در بیابان در آغوش هم خوابیدند قربان آهوان سرگشته ات شوم یا حسین

**«انور» همیشه شعر یازان وقته آغلیور عرض ایلر هر زمانوه قربان اولوم حسین**

ترجمه: «انور» همیشه موقع شعر نوشتن گریه می کند. [انور] عرض می کند یا حسین قربان هر لحظه [زندگی] ات شوم

\*شاعر : مرحوم انور اردبیلی\*